



مستند صرف

مهلاحيان صادر لعام ١٤٤٢ (مدفوعات أخرى)

قسم الرديات والمصروفات المستردة

اسم المستفيد	معالي وزير الصحة بالإضافة لوظيفية	الرقم	270100001
المورد	الرقم الضريبي		
ملاحظات	رقم الحساب		
البيان	موافقة مجلس الوزراء رقم 991 تاريخ 2021/1/17 - ضرائب ورسوم على مطاعم كورونا - من صندوق كورونا		
رقم فاتورة المستفيد	اش م / م ن / مالية / 1329	ت. فاتورة المورد	2021/08/04
النوع	دفعة مقدمة - سلف مؤقتة	العملة	دينار أردني
الرقم الآلي	1058	ت. إدخال الفاتورة	2021/08/04
الحالة	غير مدفوع	مرجع المستند	
رقم أمر الشراء	رصيد الإلتزام	0.00	

المستحقات

الميل	الرمز الحسابي	البيان
محلي	الوصف: توازن/الجغرافي/الوظيفي/البرنامج/الحساب/التنظيمي/الصندوق	
دينار	100000/150116005/6218035001/000000000/00000/110100/6212	موافقة مجلس الوزراء رقم 991 تاريخ 17/1/2021 - ضرائب ورسوم على مطاعم كورونا - من صندوق كورونا
فلس	حساب السلف المصروفة/نفقات	0
670	(إجمالي المستحقات بالحروف): فقط أربعون ألف وستمائة وثلاثة وثمانون دينار وستمائة وسبعون فلس لا غير	0.000

الإقتطاعات، المستردات

الميل	الرمز الحسابي	البيان
محلي	الوصف: توازن/الجغرافي/الوظيفي/البرنامج/الحساب/التنظيمي/الصندوق	
دينار	(إجمالي الإقتطاعات بالحروف): فقط صفر دينار لا غير	0
فلس	صافي المستحقات	0.000
670	فقط أربعون ألف وستمائة وثلاثة وثمانون دينار وستمائة وسبعون فلس لا غير	

أصادق، على صحة البيان المذكور أعلاه وأشهد أن الصرف قد تم وفقاً للتشريعات المالية:

إسم المفوض بالإنفاق: توقيع:
إسم المنظم وتوقيعه: توقيع:

مدقق ومحول لأمين صندوق للصرف
المدقق الداخلي: التاريخ:

الإسم والتوقيع: التاريخ:
الإسم والتوقيع: التاريخ:

الرقم الآلي: 1058
تاريخ الصرف:

إسم وخاتم أمين الصندوق: التاريخ:

إسم المدقق: التاريخ:

إسم وخاتم أمين الصندوق: التاريخ:

إسم وخاتم أمين الصندوق: التاريخ:





CML Safe Pak
شركة الدار المتحدة للتخليص والنقل

وزارة الصحة

BILL TO :

عناية السيد ياسر عبيدات مساعد الامين للشؤون الادارية والمالية

Invoice#: 7886/2021
Invoice Date: 18/07/2021
File Number# 02/2922/2021

Ministry Of Health

Shipper :

Consignee

Tracking#

HBL#

15715534201

Weight /KG

Origin

Destination

Service	Description	
Customs fees	As per as attached declaration	16080.380
commission	عمولة الدفع الالكتروني	0.00
INSPECTION		0.00
DTHR		0.00
OTHER		0.00

Total 16080.380

THANK YOU FOR INFORMING YOUR BANK THAT BANK CHARGES FOR TRANSFER AT YOUR EXPENSE

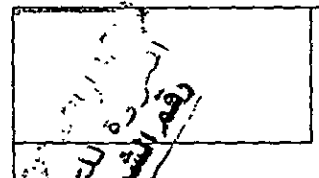
BANK DETAILS

AL - Dar Al Motahedda - CML Safe Pak
*** JOD A/C No.: 0201/0398430/001/2000/000
IBAN: JO92JKBA2010003984300012000000
*** USD A/C No.: 0201/0398430/002/3002/000
IBAN: JO56JKBA2010003984300023002000
Jordan Kuwait Bank - Abdali Branch - Amman - Jordan



Harmony
Relocation
Network
Proud
Member

Al Dar Al-Motaheda - CML SAFE PAK
249 Wasfi Al Tal Street
P.O.Box 851689 Amman 11185 Jordan
Tel. 962 6 537 7772 Fax 962 6 537 7106 cml@cml-jo.com





الرقم
التاريخ
الموافق

[illegible]

[The page contains dense handwritten text in Arabic script, which is mostly illegible due to extreme blurring and low contrast.]

۱۱	۱۲	۱۳	۱۴	۱۵	۱۶	۱۷	۱۸	۱۹	۲۰	۲۱	۲۲	۲۳	۲۴	۲۵	۲۶	۲۷	۲۸	۲۹	۳۰	۳۱	۳۲	۳۳	۳۴	۳۵	۳۶	۳۷	۳۸	۳۹	۴۰	۴۱	۴۲	۴۳	۴۴	۴۵	۴۶	۴۷	۴۸	۴۹	۵۰	۵۱	۵۲	۵۳	۵۴	۵۵	۵۶	۵۷	۵۸	۵۹	۶۰	۶۱	۶۲	۶۳	۶۴	۶۵	۶۶	۶۷	۶۸	۶۹	۷۰	۷۱	۷۲	۷۳	۷۴	۷۵	۷۶	۷۷	۷۸	۷۹	۸۰	۸۱	۸۲	۸۳	۸۴	۸۵	۸۶	۸۷	۸۸	۸۹	۹۰	۹۱	۹۲	۹۳	۹۴	۹۵	۹۶	۹۷	۹۸	۹۹	۱۰۰
----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	-----

AirWaybill
Issued By

QATAR AIRWAYS (WLL)
ALMANA TOWER PO BOX 22550 AIRPORT RD
DOHA QA

Copies 1,2 and 3 of this Air Waybill are originals and have the same validity

It is agreed that the goods described herein are accepted in apparent good order and condition (except as noted) for carriage SUBJECT TO THE CONDITIONS OF CONTRACT ON THE REVERSE HEREOF. ALL GOODS MAY BE CARRIED BY ANY OTHER MEANS INCLUDING ROAD OR ANY OTHER CARRIER UNLESS SPECIFIC CONTRARY INSTRUCTIONS ARE GIVEN HEREON BY THE SHIPPER. THE SHIPPER'S ATTENTION IS DRAWN TO THE NOTICE CONCERNING CARRIER'S LIMITATION OF LIABILITY. Shipper may increase such limitation of liability by declaring a higher value for carriage and paying a supplemental charge if required

Accounting Information

SPX/CVO/02-JUL-21/16:26/NL/RA/00171-00

Reference Number

Optional Shipping Information

Currency	Chgs Code	WT	VAL	Other	Declared Value for Carriage	Declared Value for Customs
EUR		X		X	NVD	

Amount of Insurance XXX INSURANCE- If Carrier offers insurance and such insurance is requested in accordance with conditions on reverse hereof indicate amount to be insured in figures in box marked "Amount of Insurance."

Holding Information EAP
TEMP RANGE +15°C TO +25°C.. GOODS MUST FLY AS BOOKED.. EMERGENCY NR: +32 473243296

JO

SCI
X

No. of Pieces RCP	Gross Weight	kg	Rela Class	Chargeable Weight	Rate / Charge	Total	Nature and Quantity of Goods (incl. Dimensions or Volume)
8	269.8	K	Q	270.0	4.77	1,287.90	CONSOLIDATION PER ATTACHED MANIFEST, LITHIUM ION BATTERIES IN COMPLIANCE WITH SECTION II OF PI 967. 8 PCS. UN1845. CARBON DIOXIDE, SOLID, CLASS 9, 8X 20.5 KG NETT.

Prepaid	Weight Charge	Collect	Other Charges
8	269.8		1,287.90
1,287.90			PAC 50.00 PHARMA RAC 65.00 DANGEROUS GOODS FEE
Total Other Charges Due Agent			MTC 65.00 LITHIUM FEE MDC 40.00 DRY ICE FEE
Total Other Charges Due Carrier			Shipper certifies that the particulars on the face hereof are correct and that INSOFAR AS ANY PART OF THE CONSIGNMENT CONTAINS DANGEROUS GOODS, SUCH PART IS PROPERLY DESCRIBED BY NAME AND IS IN PROPER CONDITION FOR CARRIAGE BY AIR ACCORDING TO THE APPLICABLE DANGEROUS GOODS REGULATIONS.
Total Prepaid	Total Collect		Signature of Shipper or his Agent
220.00			CYNTHIA VONK, UPS SCS (NEDERLAND) BV, AMSTERDAM
Currency Conversion Rates	cc Charges in Dest Currency		Executed on (date) at (place) Signature of Issuing Carrier or its Agent
For Carrier's Use Only at Destination	Charges at Destination	Total Collect Charges	

02JUL2021

AMS

157-15534153
COPY 3: ORIGINAL FOR SHIPPER

S-01VBA

Hyperion Code:005823

VAT:BE0478242365

COMMERCIAL INVOICE

Page 1 of 2

Invoice No.: 9771554460
 Billing Date: 02-Jul-2021
 Document Date: 02-Jul-2021

Sales Order No.
 4504353000

Customer Order No.
 ATM/Pfizer/3

Shipment No.
 8096256914

Incoterms
 CIP Destination

Terms of Payment
 Net 60 Days

Letter of Credit

Mode of Transport
 Air

Vessel/Flight No.

Port of Export

Port of Dest. (Vessel, Air Only)

Ship From Country
 Belgium

Date of Supply
 02-Jul-2021

Ship-To - 2001006036

Vaccine&Sera Department
 Mustafa Karasnah
 31 Alsharesf Abdulhameed Sharaf St
 11937 AMMAN
 JORDAN

Ship From - 2002000705

Expeditors International Memphis
 Attn: Pfizer-MEM@expeditors.com
 6005 Freeport Avenue, Suite 102
 Memphis TN 38141

Phone:901-362-9771

Ship From

Pfizer Manufacturing Puurs
 BELGIUM NV
 LUKSWEG 12
 970 PUURS
 BELGIUM

Shipping Marks

ATM/Pfizer/3

m	Material Number	Quantity	Unit Price	Value in USD
	Material Description	Customs Tariff Code	Country of Origin / Region	
1010	F000051208	35 EA	8.892,00000 / EA	311.220,00
	F07302048 195x0.45ml GVL PUU-ACMF EUA		Belgium	
		HS Origin : 3002.20.10		
		HS Destination: 3002.20.00		
	Batch: FD8813			
	Exp Date: 31-Oct-2021	Manuf Date: 12-May-2021		

Control License

NLR_NO LICENSE REQUIRED

Not On Control List

ITEM VALUE	311.220,00
0,00 %	0,00
AMOUNT	311.220,00

BVBA

COMMERCIAL INVOICE

Page 2 of 2

Invoice No.: 9771554760
Billing Date: 02-Jul-2021
Document Date: 02-Jul-2021

Country Tax Base for BE: 256,485,91 EUR

Country Tax for BE: 0,00 EUR

Exchange Rate: 1 USD = 0,82 EUR

These commodities, technology or software were exported in accordance with applicable export control laws. Prior to any further shipments or transfers, authorization from relevant governmental entities may be required.

Article 146,1,a) Council Directive 2006/112/EC - VAT exempt export of goods

It is hereby certified that this invoice shows the actual price of the goods described, that no other invoice has been issued and that all particulars are true and correct. Supply of Product shown above during the month per the date mentioned above.

Manufacturing Plant / Distribution Center Shipping document reference number: 8096255367

الإ
الإ
الرق
تاريخ

المستند



المملكة الأردنية الهاشمية
وزارة المصفاة
دائرة ضريبة الدخل والمبيعات
براءة الذمة

رقم التسلمل الإلكتروني

43321051750

السامع
الفة الأجراء

رقم المكلف : 12695858	اسم المكلف : شركة الدار المتحدة للتخلص والنقل
نوع المكلف : شركة مساهمة	هئة المكلف : سلف عامل
مديرية المكلف : النشاط الخدمي	رقم السجل التجاري : 200105734
اسم السجل التجاري :	

الموضوع: براءة ذمة للمكلف : شركة الدار المتحدة للتخلص والنقل

الإسم التجاري : /

لا مانع لدينا من إنهاء معاملة المكلف المذكور أعلاه

من تاريخ 17/05/2021 بعد أن سوّيت قضيته لغايات : براءة ذمة عادية

راجيا اعتبار هذه الوثيقة صالحة حتى تاريخ 17/08/2021 ما لم تجدد حسب الأصول .

واقبلوا فائق الإحترام والتقدير ،،،

"نسخة إلكترونية"

الرقم المرجعي : 137343

ملاحظات هامة: 1. لا تصلح لغايات التصفية للشركات 2. لا تصلح لحالات الوفاة 3. لا تصلح لإنهاء خدمات المكلف من الوظيفة 4. لا تصلح لنقل ملكية الحصص أو بيع الحصص بالشركة

يمكن التحقق من صحة البراءة من خلال زيارة موقع الخدمات الإلكترونية للدائرة : www.istd.gov.jo



CML Safe Pak
شركة الدار المتحدة للتخليص والنقل

وزارة الصحة

BILL TO :

عناية السيد ياسر عبيدات مساعد الامين للشؤون الادارية والمالية

Invoice#: 7886/2021
Invoice Date: 18/07/2021
File Number# 02/2922/2021

Ministry Of Health

Shipper :

Weight /KG

Consignee

Origin

Tracking#

15715534201

Destination

HL#

Service	Description	
Customs fees	As per as attached declaration	16080.380
commission	عمولة الدفع الالكتروني	0.00
INSPECTION		0.00
OTHER		0.00
OTHER		0.00

Total 16080.380

THANK YOU FOR INFORMING YOUR BANK THAT BANK CHARGES FOR TRANSFER AT YOUR EXPENSE

BANK DETAILS

AL - Dar Al Motahedda - CML Safe Pak
*** JOD A/C No.: 0201/0398430/001/2000/000
IBAN: JO92JKBA2010003984300012000000
*** USD A/C No.: 0201/0398430/002/3002/000
IBAN: JO56JKBA2010003984300023002000
Jordan Kuwait Bank - Abdali Branch - Amman - Jordan



Harmony
Relocation
Network
Proud
Member

Al Dar Al-Motaheda - CML SAFE PAK
249 Wasfi Al Tal Street
P.O.Box 851689 Amman 11185 Jordan
Tel. 962 6 537 7772 Fax 962 6 537 7106 cml@cml-jo.com





وزارة الصحة

الرقم أش م/ن/ماليه / ١٥٠١

التاريخ ٢٠٢١/ ٨ / ٢٢

الموافق

الموافق

الموافق

معالي وزير المالية

تحية طيبة وبعد ،،،

إشارة الى كتاب دولة رئيس الوزراء رقم ١١٠٦/١/١٢/١٠ تاريخ ٢٠٢١/١/١٧ والمتضمن قرار مجلس الوزراء رقم (٩٩١) تاريخ ٢٠٢١/١/١٧ بخصوص الموافقة على تغطية قيمة الرسوم والضرائب بما فيها ضريبة المبيعات ورسوم طوابع الواردات وأية رسوم او ضرائب او غرامات أخرى ستتحقق على جميع مطاعيم (كوفيد - ١٩) المورد له حساب وزارة الصحة من شركات الادوية المختلفة - من صندوق النفقات الطارئة لمواجهة جائحة كورونا .

أرجو معاليكم الإيعاز لمن يلزم لتسديد مبلغ (١٦٠, ١١٢٩٩٠) مائة وأثنا عشر ألفاً وتسعمائة وتسعون ديناراً و ١٦٠ فلس لشركة الدار المتحدة للتخليص والنقل قيمة مجموع الرسوم على البيانات الجمركية رقم (٤ ٥٧٥٨٣) تاريخ ٢٠٢١/٨/١٧ و رقم (٤ ٥٧٥٨٩) تاريخ ٢٠٢١/٨/١٧ .

وتفضلوا بقبول فائق الاحترام ،،،

وزير الصحة
الاستاذ الدكتور فراس ابراهيم الهواري

وزارة الصحة
مدير مديرية النفقات والعقود
ياسر سليمان عبيدات

السيد محمد يوسف

نسخة / لمساعد الامين العام للشؤون الادارية والمالية .
نسخة / مدير مديرية النفقات / قسم الامانات والسلف .
نسخة / المتسلسلة .

السيد محمد يوسف

وزارة المالية
للدويان العام
الوارد 22022
التاريخ 23/08/2021 الوقت 16:52
بحول إلى مديرية الخزينة العامة



السيد محمد يوسف

ز ع لم ش/ متابعه
٢٠٢١/٨/٢٢

الملحكة الأردنية الهاشمية

هاتف: ٩٦٢٠٠٢٣٠ / ٩٦٢٦٥٦٨٨٢٧٢ ص.ب: ٨٦ عمان ١١١١٨ الأردن . الموقع الإلكتروني: www.moh.gov.jo



CML Safe Pak
شركة الدار المتحدة للتخليص والنقل

وزارة الصحة

عناية السيد ياسر عبيدات مساعد الامين للشؤون الادارية والمالية

Invoice#: 8323/2021
Invoice Date: 18/08/2021
File Number# 02/3164/2021

Ministry Of Health

Shipper :

Weight /KG

Consignee

Origin

Tracking#

15713779603

Destination

HBL#

Service	Description	
Customs fees	As per as attached declaration	64259.480
commission		0.00
INSPECTION		0.00
OTHER		0.00
OTHER		0.00

Total 64259.480

THANK YOU FOR INFOMING YOUR BANK THAT BANK CHARGES FOR TRANSFER AT YOUR EXPENSE

BANK DETAILS

AL - Dar Al Motahedda - CML Safe Pak
*** JOD A/C No.: 0201/0398430/001/2000/000
IBAN: JO92JKBA2010003984300012000000
*** USD A/C No.: 0201/0398430/002/3002/000
IBAN: JO56JKBA2010003984300023002000
Jordan Kuwait Bank - Abdali Branch - Amman - Jordan



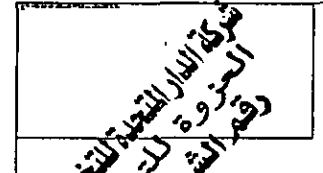
Harmony
Relocation
Network
Proud
Member

Al Dar Al-Motaheda - CML SAFE PAK

249 Wasfi Al Tal Street

P.O.Box 851689 Amman 11185 Jordan

Tel. 962 6 537 7772 Fax 962 6 537 7106 cml@cml-jo.com



عناية السيد
زياد اللوزي المنزح
مستقر



دولة فلسطين

١١٠٦ / ١ / ١٣ / ١٠

الرقم ٤ / ج ٢٠٠١ / ١٤٤٢ / ١٤٤٢

التاريخ ٢٠٢١ / ٠٦ / ١٧

الموافق

معالي وزير المالية

خ ٢٠٢١ / ١ / ١٣

أشير إلى كتابكم رقم (١٠٥٩ / ١٦ / ١ / ١٢) تاريخ

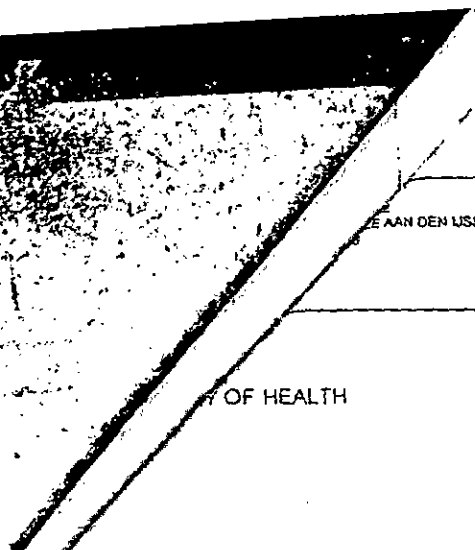
معالي وزير الصحة

خ ٢٠٢١ / ١ / ١٠

أشير إلى كتابكم رقم (ع ١١ / ٤٣٤٩١١ / ٢٤ / ١) تاريخ

بناء على تمسب معاليكم، قرر مجلس الوزراء في جلسته المنعقدة بتاريخ ٢٠٢١ / ١ / ١٤ الموافقة على تغطية قيمة الرسوم والضرائب بما فيها ضريبة المبيعات ورسوم طوابع الواردات وأي رسوم أو ضرائب أو غرامات أخرى - يتحقق على جميع مطاعيم (كوفيد - ١٩) الموردة لخدمات وزارة الصحة من شركات الأدوية المختلفة - من صندوق النفقات الطارئة للأدوية كونهما منسقة بموجب قرار مجلس الوزراء رقم (١٠٥٥) تاريخ ٢٠٢١ / ١ / ١٥

واقبلوا فائق الاحترام



Hyperion Code:005980 VAT:BE0686391978		COMMERCIAL INVOICE Page 1 of 3	
Sales Order No. 5082298705		Customer Order No. AMT/Pfizer/40 VASD02	
Shipment No. 8097118001		Incoterms CIP Jordan	
Terms of Payment Cash in Advance		Letter of Credit	
Mode of Transport Air		Vessel/Flight No.	
Port of Export		Port of Dest. (Vessel, Air Only)	
Ship From Country Belgium		Date of Supply 30-Jul-2021	
FISCAL REP Pfizer Export B.V. BELGIUM			
Shipping Marks			
AMT/Pfizer/40 VASD02			
Item Material Number Quantity Unit Price Value in USD			
Material Description Customs Tariff Code Country of Origin / Region			
000011 F000048567 155 EA 14.040,00000 / EA 2.176.200,00			
PF07302048-195x0.45ml-GVL-PUU-BNT-EUA Belgium			
HS Origin : 3002.20.10 HS Destination: 3002.20.00			
Batch: FF7416 Exp Date: 30-Nov-2021 Manuf Date: 20-Jun-2021			
Export Control License NLR_NO LICENSE REQUIRED Not On Control List			
TOTAL ITEM VALUE 2.176.200,00			
VAT 0,00 % 0,00			
TOTAL AMOUNT 2.176.200,00			
		Remit To: Name of bank: Citibank Dublin Bank Account: 27195911 Bank number: 990051 SWIFT code: CITIE2X IBAN: IE57CIT199005127195911	

[illegible]

COPY 3: ORIGINAL FOR SHIPPER



1192400215202140057589

المملكة الأردنية الهاشمية
وزارة المالية - الجمارك الأردنية
النظام الجمركي المحوسب - الإسيكودا العملي
2. المصدر المرسل
رقم
pfizer
be

1 البيان
2
3 النموذج 4
5 البنود 6 عدد الظروف الكلي
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28
29
30
31
32
33
34
35
36
37
38
39
40
41
42
43
44
45
46
47
48
49
50
51
52
53
54
55
56
57
58
59
60
61
62
63
64
65
66
67
68
69
70
71
72
73
74
75
76
77
78
79
80
81
82
83
84
85
86
87
88
89
90
91
92
93
94
95
96
97
98
99
100
101
102
103
104
105
106
107
108
109
110
111
112
113
114
115
116
117
118
119
120
121
122
123
124
125
126
127
128
129
130
131
132
133
134
135
136
137
138
139
140
141
142
143
144
145
146
147
148
149
150
151
152
153
154
155
156
157
158
159
160
161
162
163
164
165
166
167
168
169
170
171
172
173
174
175
176
177
178
179
180
181
182
183
184
185
186
187
188
189
190
191
192
193
194
195
196
197
198
199
200
201
202
203
204
205
206
207
208
209
210
211
212
213
214
215
216
217
218
219
220
221
222
223
224
225
226
227
228
229
230
231
232
233
234
235
236
237
238
239
240
241
242
243
244
245
246
247
248
249
250
251
252
253
254
255
256
257
258
259
260
261
262
263
264
265
266
267
268
269
270
271
272
273
274
275
276
277
278
279
280
281
282
283
284
285
286
287
288
289
290
291
292
293
294
295
296
297
298
299
300
301
302
303
304
305
306
307
308
309
310
311
312
313
314
315
316
317
318
319
320
321
322
323
324
325
326
327
328
329
330
331
332
333
334
335
336
337
338
339
340
341
342
343
344
345
346
347
348
349
350
351
352
353
354
355
356
357
358
359
360
361
362
363
364
365
366
367
368
369
370
371
372
373
374
375
376
377
378
379
380
381
382
383
384
385
386
387
388
389
390
391
392
393
394
395
396
397
398
399
400
401
402
403
404
405
406
407
408
409
410
411
412
413
414
415
416
417
418
419
420
421
422
423
424
425
426
427
428
429
430
431
432
433
434
435
436
437
438
439
440
441
442
443
444
445
446
447
448
449
450
451
452
453
454
455
456
457
458
459
460
461
462
463
464
465
466
467
468
469
470
471
472
473
474
475
476
477
478
479
480
481
482
483
484
485
486
487
488
489
490
491
492
493
494
495
496
497
498
499
500
501
502
503
504
505
506
507
508
509
510
511
512
513
514
515
516
517
518
519
520
521
522
523
524
525
526
527
528
529
530
531
532
533
534
535
536
537
538
539
540
541
542
543
544
545
546
547
548
549
550
551
552
553
554
555
556
557
558
559
560
561
562
563
564
565
566
567
568
569
570
571
572
573
574
575
576
577
578
579
580
581
582
583
584
585
586
587
588
589
590
591
592
593
594
595
596
597
598
599
600
601
602
603
604
605
606
607
608
609
610
611
612
613
614
615
616
617
618
619
620
621
622
623
624
625
626
627
628
629
630
631
632
633
634
635
636
637
638
639
640
641
642
643
644
645
646
647
648
649
650
651
652
653
654
655
656
657
658
659
660
661
662
663
664
665
666
667
668
669
670
671
672
673
674
675
676
677
678
679
680
681
682
683
684
685
686
687
688
689
690
691
692
693
694
695
696
697
698
699
700
701
702
703
704
705
706
707
708
709
710
711
712
713
714
715
716
717
718
719
720
721
722
723
724
725
726
727
728
729
730
731
732
733
734
735
736
737
738
739
740
741
742
743
744
745
746
747
748
749
750
751
752
753
754
755
756
757
758
759
760
761
762
763
764
765
766
767
768
769
770
771
772
773
774
775
776
777
778
779
780
781
782
783
784
785
786
787
788
789
790
791
792
793
794
795
796
797
798
799
800
801
802
803
804
805
806
807
808
809
810
811
812
813
814
815
816
817
818
819
820
821
822
823
824
825
826
827
828
829
830
831
832
833
834
835
836
837
838
839

رقم 017000017
8 المستورة/المرسل اليه
وزارة الصحة
11110-0
17000017

10	بلد الوصول الأخير	11	بلد الصفة التجارية	12	شحن/مصاريف أخرى
	البلد	بلد		210.00	
15	بلد التصدير	15	رمز بلد التصدير	17	بلد
	بلجيكا	BE		JO	
16	بلد المنشأ	17	رمز بلد المقصد		الارن
	بلجيكا				
20	شروط ومكان التسليم				
	AMMAN DDP				
22	العملة والقيمة الإجمالية لتلك البضاعة	23	سعر التعادل	24	رسوم متفرقة
	USD	0.7090		1 0	
28	المعلومات المالية والبنكية	رمز البنك			
	شروط الدفع / الديفات المالية والبنكية				
	البنك :				
	الفرع :				

14	المصرح/المندوب رقم 00604	شركة الدار المتحدة للتخليص والنقل
		العزوة للتخليص على البضائع
		الرمضان ب 44
18	وسيلة النقل و رمز جنسياتها عند الدخول	الطائرة
		21 وسيلة النقل و رمز جنسياتها عند الحدود
		الطائرة
25	رمز النقل 26	رمز النقل
		(حدود) 4
	النقل الداخلي DOHA, QADOH	4
29	مركز الدخول	مركز مطار التخليص - زيزيا

33 بند التعريف		30022000	000
34 رمز بلد المنشأ	35 الوزن القغم (كغم)	BE	1,095.400
37 وضع جمركي	38 الوزن الصافي (كغم)	4000	1,095.400
40 مستند النقل / الوثيقة السابقة		157-13779603	
41 وحدات احصائية	42 ثمن الصنف	QTY	2,176,200.00
44 رمز	45 رمز	Membership	
46 41bis write-off units			
1,543,135.80	1,543,135.80		

الجمارك الاردنية
Jordan Customs
قسم المطار الملكة علياء الدولي، التخليص
قسم الاستيطكا حاد،
نسخة طبق الأصل
عدد النماذج ()
اسم وتوقيع الموظف
التاريخ

الطود 31	علامات وأرقام الطرود - أرقام الحاويات - عدد و نوع الطرود
و	علامات الطرود 3504073133
الوصف	و. أن التسلیم/محملة على سيارة رقم: 1166310
للضائع	عدد و نوع الطرود 32
	أرقام الحاويات CT
	وصف الرمز الاضافي وضع عام
وصف	لغايات للطلب البشري
التعرفة	
وصف اضافي	لغايات بشرية
44	Card No FREE رقم خصه/بطاقة
وثائق	150.00+50.00+10.00+0.00-0.00
و	051 052 008 وثائق أخرى مرفقة
شهادات	
أخرى	9894141509
مرفقة	

رقم الحساب	الرمز	قلعة الاحتمال	تعبئة الرسم	الكمية	ط	48- النسخة الموحدة	49- رقم المستودع/المهنة بالاول
الرسم	001	1,543,135.80	0.000	0.00	1		
والضرائب	020	1,543,135.80	4.000	61,725.43	1	تفاصيل المحاسبة	
	301	500.00	1.000	500.00	1	مجموع قيمة البيان	1,543,136.00
	111	50.00	0.250	0.25	1	طريقة الدفع	دفع نقدا
	016	23.60	100.000	23.60	1	رقم التصفية A	التاريخ 17/08/2021
	065	2,000.00	1.000	2,000.00	1	رقم الوصل المالي	التاريخ
						الخصلة / الامانة/مقاصة	0.00
						الرسوم العامة على البيان	10.20
						مجموع الرسوم على البيان	64,259.48
50 موظف الوحدة	رئيس الوحدة	رقم	(6 رسوم)	64,249.28	1	مجموع الرسوم على البيان	ج - مركز الدخول

51	ممثل من قبل العلماء و التاريخ
مركز الترانزيت البلد	JNSW

رمز 53 مركز وبلد الخروج

اصفر JFDA

52 اجراءات لهم الكفالات

54 اسم وتوقيع المصريح / المندوب

الخاتم الرسمي :

د. التفتيق من قبل مركز الخروج

الدار العامة للتخليص

الخفوي يضمر رقة بالتيان

التوقيع

1-00604-215 الدار العامة للتخلص



1192400215202140057589



CML Safe Pak
شركة الدار المتحدة للتخليص والنقل

وزارة الصحة
عناية السيد ياسر عبيدات مساعد الامين للشؤون الادارية والمالية

Invoice#: 8322/2021
Invoice Date: 18/08/2021
File Number# 02/3282/2021

Ministry Of Health

Shipper :
Consignee
Tracking#
HBL#

15713779544

Weight /KG
Origin
Destination

Service	Description	
Customs fees	As per as attached declaration	48730.680
commission		0.00
INSPECTION		0.00
OTHER		0.00
OTHER		0.00

Total 48730.680

THANK YOU FOR INFOMING YOUR BANK THAT BANK CHARGES FOR TRANSFER AT YOUR EXPENSE

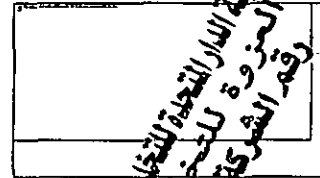
BANK DETAILS

AL - Dar Al Motahedda - CML Safe Pak
*** JOD A/C No.: 0201/0398430/001/2000/000
IBAN: JO92JKBA2010003984300012000000
*** USD A/C No.: 0201/0398430/002/3002/000
IBAN: JO56JKBA2010003984300023002000
Jordan Kuwait Bank - Abdali Branch - Amman - Jordan



Harmony
Relocation
Network
Proud
Member

Al Dar Al-Motaheda - CML SAFE PAK
249 Wasfi Al Tal Street
P.O.Box 851689 Amman 11185 Jordan
Tel. 962 6 537 7772 Fax 962 6 537 7106 cml@cml-jo.com



[illegible]

॥ श्री गुरुभ्यो नमः ॥ (११/१२/१७००) ॥ श्री ॥ ११/१२/१७०० ॥
 श्री गुरुभ्यो नमः

國家發展



142 ELLE AAN DEN IJSSEL ANDS		Hyperion Code: 005980 VAT: BE0666391978		COMMERCIAL INVOICE Page 1 of 2	
/RY OF HEALTH		Sales Order No. 5082394147		Invoice No.: 9894141705 Billing Date: 06-Aug-2021 Document Date: 06-Aug-2021	
		Shipment No. 8097309575		Customer Order No. AMT/Pfizer/40 VASD09	
		Terms of Payment Cash in Advance		Incoterms CIP Jordan	
		Mode of Transport Air		Letter of Credit	
Ship-To - 2001006036 Vaccine&Sera Department Mustafa Karasnah 31 Alshareef Abdulhameed Sharaf St 11937 AMMAN JORDAN		Port of Export		Vessel/Flight No.	
Notify Party -		Ship From Country Belgium		Port of Dest. (Vessel, Air Only)	
Ship From Pfizer Manufacturing Puurs BELGIUM NV RIJKSWEWEG 12 2870 PUURS BELGIUM		Date of Supply 06-Aug-2021		FISCAL REP Pfizer Export B.V. BELGIUM	
		Shipping Marks			
		AMT/Pfizer/40 VASD09			
Item	Material Number	Quantity	Unit Price	Value in USD	
	Material Description	Customs Tariff Code	Country of Origin / Region		
000011	F000048567	116 EA	14.040,00000 / EA	1.628.640,00	
PF07302048 195x0.45ml GVL PUU-BNT-EUA		Belgium			
Batch: FF8111		HS Origin : 3002.20.10		Vendor Batch: FF8111	
Exp Date: 30-Nov-2021		HS Destination: 3002.20.00		Manuf Date: 24-Jun-2021	
Export Control License		NLR_NO LICENSE REQUIRED		Not On Control List	
TOTAL ITEM VALUE				1.628.640,00	
VAT				0,00 % 0,00	
TOTAL AMOUNT				1.628.640,00	
		Remit To: Name of bank: Citibank Dublin Bank Account: 27195811 Bank number: 990051 SWIFT code: CITIE2X IBAN: IE57CIT199005127195911			

42
ALE AAN DEN IJSSEL
OS

COMMERCIAL INVOICE

Page 2 of 2

Invoice No.: 9894141705
Billing Date: 06-Aug-2021
Document Date: 06-Aug-2021

JUST

1.628.640,00

Country Tax Base for BE: 1.370.909,09 EUR

Country Tax for BE: 0,00 EUR

Exchange Rate: 1 USD = 0,84 EUR

These commodities, technology or software were exported in accordance with applicable export control laws. Prior to any further shipments or transfers, authorization from relevant governmental entities may be required.

Article 146, 1, a) Council Directive 2006/112/EC - VAT exempt export of goods

It is hereby certified that this invoice shows the actual price of the goods described, that no other invoice has been issued and that all particulars are true and correct. Supply of Product shown above during the month per the date mentioned above.

Manufacturing Plant / Distribution Center Shipping document reference number: 8096945464

Remit To:
Name of bank: Citibank Dublin
Bank Account: 27195911
Bank number: 990051
SWIFT code: CITIE2X
IBAN: IE57CIT199005127195911

-618

157-13779544



Account Number

Not Negotiable

Air Waybill
Issued By

QATAR AIRWAYS (WLL)
ALMANA TOWER PO BOX 22550 AIRPORT RD
DOHA QA

Copies 1,2 and 3 of this Air Waybill are originals and have the same validity.

Consignee's Account Number
ING & LOGISTICS CORP.

It is agreed that the goods described herein are accepted in apparent good order and condition (except as noted) for carriage SUBJECT TO THE CONDITIONS OF CONTRACT ON THE REVERSE HEREOF. ALL GOODS MAY BE CARRIED BY ANY OTHER MEANS INCLUDING ROAD OR ANY OTHER CARRIER UNLESS SPECIFIC CONTRARY INSTRUCTIONS ARE GIVEN HEREON BY THE SHIPPER. THE SHIPPER'S ATTENTION IS DRAWN TO THE NOTICE CONCERNING CARRIER'S LIMITATION OF LIABILITY. Shipper may increase such limitation of liability by declaring a higher value for carriage and paying a supplemental charge if required.

Agent's Agent Name and City

Accounting Information

SCS (NEDERLAND) BV
HIPHOL RIJK, NL

SPX/JBE/06-AUG-21/16:24/NL/RA/00171-00

Agent's IATA Code
57-4-7010/0015

Account No.

Airport of Departure(Addr. of First Carrier) and Requested Routing
AMS - AMSTERDAM

Reference Number

Optional Shipping Information

to By First Carrier Routing and Distribution to by to by
DOH QATAR AIRWAYS (WLL) AMM QR

Currency	Chgs	WT	VAL	Other	Declared Value for Carriage	Declared Value for Customs
EUR	Code	PPD	COLL	PPD	COLL	
		X		X	NVD	

Airport of Destination Flight/Date For Carrier Use Only Flight/Date
AMM - AMMAN QUEEN QR8204/7 QR0404/8

Amount of Insurance XXX INSURANCE: If Carrier offers insurance and such insurance is requested in accordance with conditions on reverse hereof indicate amount to be insured in figures in box marked "Amount of Insurance."

Handling information EAP
TEMP RANGE PLUS 15 TO 25 DEG C. 24HRS EMERGENCY CONTACT NUMBER 0032 473243296. GOODS MUST FLY AS BOOKED.

JO

SCIS
X

No. of Pieces RCP	Gross Weight	kg	lb	Rate Class Commodity Item No.	Chargeable Weight	Rate / Charge	Total	Nature and Quantity of Goods (incl. Dimensions or Volume)
24	821.3	K	Q		821.5	4.67	3,836.41	Consolidation per attached manifest/LITHIUM ION BATTERIES IN COMPLIANCE WITH SECTION II OF PI 967,24PACKAGES/UN1845,CARBON DIOXIDE,SOLID,CLASS9,24X20.5 KG NETT.

Prepaid	Weight Charge	Collect	Other Charges
	Valuation Charge		
24	821.3		3,836.41
	Tax		
3,836.41			RAC 115.00 DANGEROUS GOODS FEE
Total Other Charges Due Agent			Shipper certifies that the particulars on the face hereof are correct and that INSOFAR AS ANY PART OF THE CONSIGNMENT CONTAINS DANGEROUS GOODS, SUCH PART IS PROPERLY DESCRIBED BY NAME AND IS IN PROPER CONITION FOR CARRIAGE BY AIR ACCORDING TO THE APPLICABLE DANGEROUS GOODS REGULATIONS.
Total Other Charges Due Carrier			
			Signature of Shipper or his Agent
Total Prepaid	Total Collect		
115.00			JAOUAD BELBACHIR, UPS SCS (NEDERLAND) BV, AMSTERDAM
Currency Conversion Rates	Charges in Dest. Currency		Executed on (date) at (place) Signature of Issuing Carrier or its Agent
For Carrier's Use Only at Destination	Charges at Destination	Total Collect Charges	

06AUG2021

AMS

157-13779544

COPY 3: ORIGINAL FOR SHIPPER

SILVERLIST



1192400215202140057583

المملكة الأردنية الهاشمية
وزارة المالية - الجمارك الأردنية
النظام الجمركي المحوسب - الاسكودا العالمي
2 المصدر/المرسل رقم
pfiizer
be

4 IM
3 النموذج 4
المنافس 1
5 البنود 6 عدد الطرود الكلي 7 رقم
24 1
9 ملاحظات عامة رقم

8 المستورد/المرسل اليه رقم 017000017
وزارة الصحة
11110-0
17000017

10 بلد الوصول الأخير 11 بلد الصفقة التجارية 12 شحن/مصرفي أخرى

15 بلد التصدير 15 رمز بلد التصدير 17 بلد المقصد
بلجيكا BE 17 رمز بلد المقصد
الأردن

14 المصرح/المنتوب رقم 00604
شركة الدار المتحدة للتخليص والنقل
العزوة للتخليص على البضائع
الرمز ص ب 44

18 وسيلة النقل و رمز جنسيتها عند الدخول
الطائرة
21 وسيلة النقل و رمز جنسيتها عند الحدود
الطائرة

25 رمز النقل (حدود) 4
29 مركز الدخول 4
215 جمرک مطار التخليص - زيزيا

26 رمز النقل 4
النقل الداخلي

27 مكان تحميل البضاعة
30 مكان وجود البضاعة
021

31 الطرود 32 رقم البند
علامات وأرقام الطرود - أرقام الحاويات - عدد و نوع الطرود

علامات الطرود 157-13779544
ر. اذن التسليم/محملة على سيارة رقم: 1167888
عدد و نوع الطرود 24
أرقام الحاويات CT

وصف الرمز الاضافي وضع عام
لقاحات تلطب البشري

وصف الشحنة
لقاحات بشرية

44 Card No
رقم خصص/بطاقة FREE
150.00+50.00+10.00+0.00-0.00

وثائق أخرى مرفقة 051 052 008

شهادات أخرى
مرفقة 9894141705

47 حساب الرمز قاعدة الحساب نسبة الرسم
0.00 0.000 1,154,915.76 001 الرسوم

48 الدفع المزدوج 46,196.63 4.000 1,154,915.76 020 والضرائب

مجموع قيمة البيان 500.00 1.000 500.00 301

طريقة الدفع 0.25 0.250 50.00 111

رقم التصفية 23.60 100.000 23.60 016

رقم الوصل المالي 2,000.00 1.000 2,000.00 065

الرسوم العامة على البيان 48,720.48 (6 رسوم) مجموع رسوم البند

مجموع الرسم على البيان 48,720.48 رئيس الوحدة 50 موظف الوحدة

51 ممثل من قبل
المكان والتاريخ

القرائز
البلد

52 إجراءات جسيم الكفالات
JFDA أصفر

54 اسم وتوقيع المصرح/المنتوب
الختم الرسمي:

التوقيع
215-00604-1 الدار العامة للتخليص

الدار العامة للتخليص

التوقيع



1192400215202140057583





عنايتكم
ترياد الله يحفظكم

الرقم: ١٤٦٩ / أش م/م ن/ماليه
التاريخ: ٢٠٢١/ ٨ / ١٦
الموافق:

معالي وزير المالية

تحية طيبة وبعد ،،،،

اشارة الى كتاب دولة رئيس الوزراء رقم ١١٠٦/١٢/١٠ تاريخ ٢٠٢١/١/١٧ والمتضمن قرار مجلس الوزراء رقم (٩٩١) تاريخ ٢٠٢١/١/١٧ بخصوص الموافقة على تغطية قيمة الرسوم والضرائب بما فيها ضريبة المبيعات ورسوم طوابع الواردات وأية رسوم او ضرائب او غرامات أخرى ستتحقق على جميع مطاعيم (كوفيد - ١٩) المورد له حساب وزارة الصحة من شركات الادوية المختلفة - من صندوق النفقات الطارئة لمواجهة جائحة كورونا .

أرجو معاليكم الايعاز لمن يلزم لتسديد مبلغ (٤٨٣٣٢.٢٦٠) ثمانية واربعون الفا و ثلاثمائة واثنان وثلاثون دينار و ٢٦٠ فلس لشركة الدار المتحدة للتخليص والنقل قيمة مجموع الرسوم على البيان الجمركي رقم (٥١٧٩٣ ٤) تاريخ ٢٠٢١/٧/٢٧ .

وتفضلوا بقبول فائق الاحترام ،،،،

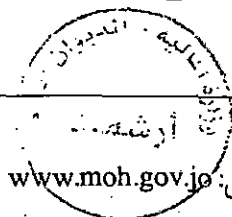
١ وزير الصحة
الاستاذ الدكتور فراس ابراهيم الهوارى
وزارة الصحة
مدير مديرية النفقات والعقود
ياسر سليمان عبيدات

السيد السيد

نسخة / لمساعد الامين العام للشؤون الادارية والمالية
نسخة / مدير مديرية النفقات / قسم الامانات والسلف
نسخة / المتسلسله

وزارة المالية
الدبوان العام
الوارد 21440
التاريخ 17/08/2021 الوقت 14:38
يحول الى مديرية الخزينة العامة.

ز ع م/ش/متبعه
٢٠٢١/٨/١٦



الملكمة الأردنية الهاشمية

هاتف: ٩٦٢٦٥٢٠٠٢٣٠ فاكس: ٩٦٢٦٥٦٨٨٢٧٢ ص.ب: ٨٦ عمان ١١١١٨ الأردن. الموقع الإلكتروني: www.moh.gov.jo

CML**CML Safe Pak**
شركة الدار المتحدة للتخليص والنقل

TO :

وزارة الصحة
عناية السيد ياسر عبيدات مساعد الامين للشؤون الاداريه والماليةInvoice#: 8021/2021
Invoice Date: 29/07/2021
File Number# 02/3114/2021**Ministry Of Health**Shipper :
Consignee
Tracking#
HBL#

15717315852

Weight /KG
Origin
Destination

Service	Description	
Customs fees	As per as attached declaration	48332.260
commission		0.00
INSPECTION		0.00
OTHER		0.00
OTHER		0.00

Total 48332.260

THANK YOU FOR INFORMING YOUR BANK THAT BANK CHARGES FOR TRANSFER AT YOUR EXPENSE

BANK DETAILS

AL - Dar Al Motahedda - CML Safe Pak
 *** JOD A/C No.: 0201/0398430/001/2000/000
 IBAN: JO92JKBA2010003984300012000000
 *** USD A/C No.: 0201/0398430/002/3002/000
 IBAN: JO56JKBA2010003984300023002000
 Jordan Kuwait Bank - Abdali Branch - Amman - Jordan



Harmony
Relocation
Network
Proud
Member

Al Dar Al-Motaheda - CML SAFE PAK
 249 Wasfi Al Tal Street
 P.O.Box 851689 Amman 11185 Jordan
 Tel. 962 6 537 7772 Fax 962 6 537 7106 cml@cml-jo.com

شركة الدار المتحدة للتخليص والنقل
 رقم الشركة (٦٠٤)
 الممثلة للمنزوة للتخليص والنقل

عناية السيد
 زياد اللوزي المحترم
 صاحب كط

1102400215202140051793

115
 رقم الملف
 27/07/2021
 3114
 رقم الملف
 2021
 رقم الملف
 3114

10. بلد الوصول الأخير 11. بلد الصلة التجارية 12. شحن بضائع بالقرق 13. ب. وشقل

14 المصرح بالملوك رقم 00604
شركة ائمار المتحدة للتخليص والتفكك
القوة للتخليص على الجميع
الرمز من ب 44

13 رسالة القديس ورسز جوسيفينا هذا القديس
الطاهرة

٢١ وسلكه النمل ورعر جنتها هذه الحفرة

25 ربيع الثانی	26 ربيع الثانی
----------------	----------------

29 مركز النخول

الطُرُوف علامات وقرآن الطُرُوف . ارفاق الحافلات

3504018166 علامات الطرود :
 ر.أ.ن التسليم/مصلحة طرود :
 صف :

23 | أحد ونوع الطرود
| أوقام الحنود

وصف الرمز الإضافي وضع علم

13

رقم	FREE	Card No	4
-----	------	---------	---

051 052 008 وتتمثل أخرى مرفقة

9894141373

تاريخ	رقب	مكتب	الزمن	قاعة الاحتفال	العدد
-------	-----	------	-------	---------------	-------

0.000	1,144,961.40	001	
0.000	1,144,961.40	020	

4.000	1.144,981.30	820	45
1.000	500.00	301	

0.000	0.00	111
0.000	23.60	016

1.000	2,000.00	065
-------	----------	-----

مجموع رسوم الهند ⑥ رسوم

50 مواقف الرحمة

1

مسئلہ من قبل

JNSW

راوی قسم تکلیف

بقي من قبل مركز الشريعة

التوقيع

[illegible]

partId=0.1

COPY 3: ORIGINAL FOR SHIPPER

Export B.V.
 Westlaan 142
 3815 LD CAPELLE AAN DEN IJSSEL
 NETHERLANDS

Hyperion Code:005980
 VAT:BE0686391878

COMMERCIAL INVOICE

Page 1 of 3

Invoice No.: 9894141273
 Billing Date: 23-Jul-2021
 Document Date: 23-Jul-2021

005538

MINISTRY OF HEALTH

JAN

Sales Order No.
 5082124608

Shipment No.
 8096916330

Terms of Payment
 Cash In Advance

Mode of Transport
 Air

Port of Export

Ship From Country
 Belgium

Customer Order No.
 AMT/Pfizer/40 VASD26

Incoterms
 CIP Jordan

Letter of Credit

Vessel/Flight No.

Port of Dest. (Vessel, Air Only)

Date of Supply
 23-Jul-2021

Ship-To - 2001006036

Vaccine&Sera Department
 Mustafa Karasnah
 31 Alshareef Abdulhameed Sharaf St
 11937 AMMAN
 JORDAN..

Notify Party -

FISCAL REP

Pfizer Export B.V.
 BELGIUM

Shipping Marks

Ship From

Pfizer Manufacturing Puurs
 BELGIUM NV
 RIJKSWEG 12
 2870 PUURS
 BELGIUM

AMT/Pfizer/40 VASD26

Item	Material Number	Quantity	Unit Price	Value in USD
	Material Description	Customs Tariff Code	Country of Origin / Region	
000011	F000048567	115 EA	14.040,00000 / EA	1.614.600,00

PF07302048 195x0.45ml GVL PUU-BNT EUA

HS Origin : 3002.20.10
 HS Destination: 3002.20.00

Belgium

Batch: FF2154

Vendor Batch: FF2154

Exp Date: 31-Oct-2021

Manuf Date: 02-Jun-2021

Export Control License

NLR_NO LICENSE REQUIRED

Not On Control List

TOTAL ITEM VALUE

1.614.600,00

VAT

0,00 %

0,00

TOTAL AMOUNT

1.614.600,00

Remit To:
 Name of bank: Citibank Dublin
 Bank Account: 27195911
 Bank number: 990051
 SWIFT code: CITIE2X

Export B.V.
an Westlaan 142
9 LD CAPELLE AAN DEN IJSSEL
NETHERLANDS

COMMERCIAL INVOICE

Page 2 of 3

Invoice No.: 9894141273

Billing Date: 23-Jul-2021

Document Date: 23-Jul-2021

FOR CUST

1.614.600,00

Country Tax Base for BE: 1.362.186,79 EUR

Country Tax for BE: 0,00 EUR

Exchange Rate: 1 USD = 0,84 EUR

These commodities, technology or software were exported in accordance with applicable export control laws. Prior to any further shipments or transfers, authorization from relevant governmental entities may be required.

Article 146, 1, a) Council Directive 2006/112/EC - VAT exempt export of goods

It is hereby certified that this invoice shows the actual price of the goods described, that no other invoice has been issued and that all particulars are true and correct. Supply of Product shown above during the month per the date mentioned above.

Manufacturing Plant / Distribution Center Shipping document reference number: 8096677952

Remit To:
Name of bank: Citibank Dublin
Bank Account: 27195911
Bank number: 890051
SWIFT code: CITIE2X

تراسل



وزارة المالية

الديوان العام

الوارد 21862

التاريخ 22/08/2021 الوقت 17:15

يحول إلى مديرية الخزينة العامة

الرقم أم/ Pfizer / ١٧٠

التاريخ

٢٠٢١ / ٨ / ١٨

الموافق

معالي وزير المالية

تحية طيبة وبعد،،،

إشارة إلى كتاب دولة رئيس الوزراء رقم 24755/1/13/10 تاريخ 2021/7/10، المتضمن الموافقة على اتفاقية التعديل رقم (3) لاتفاقية تصنيع وتوريد لقاح فيروس كوفيد-19 بين وزارة الصحة وشركة فايزر إكسبورت بي. في. الأمريكية لغايات توريد (3,001,050) ثلاثة ملايين وألف وخمسين جرعة إضافية. أرجو معاليكم الإيعاز لمن يلزم لصرف الفاتورة المرفقة كدفعة أولى لصالح شركة فايزر (Pfizer) بقيمة (6,002,100) ستة ملايين وألفان ومئة دولار أمريكي، وذلك على الحساب التالي:

Name of bank: Citibank Dublin

Bank Account: 27195911

Bank number: 990051

SWIFT code: CITIIE2X

IBAN: IE57CITI99005127195911

راجياً تزويدي بنسخة من اشعار التحويل.

وتفضلوا بقبول فائق الاحترام،،،

وزير الصحة

د. هادي

الأستاذ الدكتور فزاس ابراهيم الهواري

المرفقات:

فاتورة رقم 31594627 بقيمة 6,002,100 دولار أمريكي

نسخة: مساعد الأمين العام للشؤون الإدارية والمالية

ع. ه

الملكية الأردنية / عمان



رئاسة الوزراء

٢٤٧٥٥ / ١ / ١٣ / ١٠

١٤٤٧ / ذو القعدة / ٢٠

٢٠٢١/٠٧/١٠

الرقم

التاريخ

الموافق

معالي وزير الصحة

أشير إلى كتابكم رقم (م و ص/٢٦٩) تاريخ _____
٢٠٢١/٦/٢٠

استعرض مجلس الوزراء قراراته رقم (٤٨٦) تاريخ ٢٠٢٠/١٢/٩، ورقم (١٥٣٣) تاريخ ٢٠٢١/٣/٣، ورقم (٢٠٨٦) تاريخ ٢٠٢١/٤/٢٥، وكتاب معاليكم المشار إليه أعلاه، وقرر المجلس في جلسته المنعقدة بتاريخ ٢٠٢١/٦/٢٣ الموافقة على اتفاقية التعديل رقم (٣) لاتفاقية تصنيع وتوريد لقاح لفيروس الكوفيد - ١٩ بين وزارة الصحة في المملكة الأردنية الهاشمية وشركة فايزر إكسبورت بي . في الأمريكية، لغايات توريد (٣,٠٠١,٠٥٠) ثلاثة ملايين ألف وخمسين جرعة إضافية بكلفة تبلغ (٣٦,٠١٢,٦٠٠) ستة وثلاثين مليوناً واثنى عشر ألفاً وستمائة دولار أمريكي، بصيغتها المرفقة بكتاب معاليكم المشار إليه أعلاه، وتفويض معاليكم بالتوقيع عليها نيابة عن الحكومة الأردنية وصرف كلفة اللقاح من صندوق النفقات الطارئة لمواجهة جائحة كورونا.

واقبلوا فائق الاحترام.

/ رئيس الوزراء

نسخة/إلى معالي نائب رئيس الوزراء ووزير
الخارجية وشؤون المغتربين
نسخة/إلى معالي وزير المالية
نسخة/إلى عطوفة رئيس ديوان المحاسبة
نسخة/إلى عطوفة أمين سر مجلس الوزراء
قرار رقم (٢٧٤١)

Invoice No.: 31594627
 Billing Date: 04-Aug-2021
 Document Date: 04-Aug-2021

Sales Order No.
 5082887106

Customer Order No.
 FY ADV Add Cont Ds

Shipment No.

Incoterms
 CIP Jordan

Terms of Payment
 Cash in Advance

Letter of Credit

Mode of Transport
 Air

Vessel/Flight No.

Port of Export

Port of Dest. (Vessel, Air Only)

Ship From Country
 Belgium

FISCAL REP

Pfizer Export B.V.
 BELGIUM

Shipping Marks

FY ADV Add Cont Ds

OF HEALTH

Party -

rom

hip

JM

Material Number	Quantity	Unit Price	Value In USD
Material Description	Customs Tariff Code	Country of Origin / Region	
F000049856	2.565 EA	2.340,00000 / EA	6.002.100,00
302048 195x0.45ml GVL EXT-BNT EUA		Belgium	
	HS Origin : 3002.20.10		
	HS Destination: 3002.20.00		
Introl License	NLR_NO LICENSE REQUIRED	Not On Control List	

TEM VALUE	6.002.100,00
0,00 %	0,00
OUNT	6.002.100,00
ALUE FOR CUST	6.002.100,00

Remit To:
 Name of bank: Citibank Dublin
 Bank Account: 27195911
 Bank number: 090051
 SWIFT code: CITIE2X
 IBAN: IE57CIT199005127195911

Technology or software were exported in accordance with applicable export control laws. Prior to any exports, authorization from relevant governmental entities may be required.

46,1,a) Council Directive 2006/112/EC - VAT exempt export of goods

is hereby certified that this invoice shows the actual price of the goods described, that no other invoice has been issued and that all particulars are true and correct. Supply of Product shown above during the month per the date mentioned above.

Remit To:
Name of bank: Citibank Dublin
Bank Account: 27185811
Bank number: 990051
SWIFT code: CITIE2X
IBAN: IE67CIT189005127185811